

Répertoire des Bouffes-Parisiens.

LA

CHATTE

MÉTAMORPHOSÉE

en

FEMME

OPÉRETTE EN UN ACTE.

Paroles de MM

E. Scribe et Mélesville,

MUSIQUE

DE

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO,

PRIS 5^F. NET.

A.V.

A PARIS, au MÉNESTREL, rue Vivienne, 2 bis.

HEUGEL et C^{IE}

Berlin, BOTE et BOCK.

Editeurs-Libraires pour la France et l'Étranger



LA CHATTE

MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME

OPÉRETTE EN UN ACTE.

PAROLES DE MM. SCRIBE et MELESVILLE

MUSIQUE DE J. OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre des Bouffes-Parisiens,
le 19 Avril 1858.

PERSONNAGES.

GUIDO, fils d'un négociant de Trieste..... **M. TAYAU.**
MARIANNE, sa gouvernante **M^{lle} MACÉ.**
MINETTE, chatte de Guido..... **M^{lle} TAUTIN.**
DIG-DIG, jongleur indien..... **M. DÉSIRÉ.**

La scène se passe à Biberach, en Souabe.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Pages.
OUVERTURE	1
N ^o 1. COUPLETS DE MARIANNE, le ciel voulut dans sa sagesse	10
N ^o 2. COUPLETS DE DIG-DIG, tin-tin joyeux toésin	12
N ^o 3. INVOCATION.....	17
N ^o 4. DUO, ô la plus charmante des femmes	19
N ^o 5. AIR DE MINETTE.....	40
N ^o 6. TRIO et CHANSON, repas charmant	47
N ^o 7. DUETTO, je sortirai non non.....	75
N ^o 8. FINAL, ô ciel elle reste en chemin.....	79

LA CHATTE MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME.

OUVERTURE.

Moderato.

PIANO.

The first system of music is for piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes, while the treble line has chords and some melodic fragments. The dynamic changes to *p* in the second measure.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a melodic line. The dynamics are *pp* and *p*.

The third system shows a more complex texture. The treble clef staff has a melodic line with some grace notes, and the bass clef staff has a rhythmic accompaniment. The dynamics are *f* and *p*.

The fourth system features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The dynamics are *p* and *pp*.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The dynamics are *p* and *pp*.

Moderato

The first system of music consists of six measures. The right hand plays a sequence of chords: a triad of G4, B4, D5 (beamed), followed by a triad of A4, C5, E5 (beamed), and another of B4, D5, F#5 (beamed). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A double bar line is placed after the third measure. A dynamic marking of *ppp* is written below the first note of the fourth measure.

The second system contains six measures. The right hand continues with chords: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, F#5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); and B4, D5, F#5 (beamed). The left hand accompaniment remains consistent. A slur is placed over the right hand's notes from measure 7 to 11.

The third system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, F#5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); and B4, D5, F#5 (beamed). The left hand accompaniment continues. A slur is placed over the right hand's notes from measure 13 to 17.

The fourth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, F#5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); and B4, D5, F#5 (beamed). The left hand accompaniment continues. A slur is placed over the right hand's notes from measure 19 to 23.

The fifth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, F#5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); and B4, D5, F#5 (beamed). The left hand accompaniment continues. A slur is placed over the right hand's notes from measure 25 to 29.

The sixth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, F#5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); and B4, D5, F#5 (beamed). The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *rit.* is written below the first note of the fourth measure. A slur is placed over the right hand's notes from measure 31 to 35.

pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords, starting with a piano piano (pp) dynamic marking. The bass clef contains a melodic line with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings such as *crece:* and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings *p* and *dim:*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a piano piano (pp) dynamic marking.

Più mosso.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in 3/4 time and features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic textures as the first system.

Third system of musical notation, showing a more active melodic line in the treble with eighth notes and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble and a bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass line, indicating a decrease in volume.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble and a bass line. A *p* (piano) marking is present in the bass line, indicating a decrease in volume.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a melodic line in the treble and a bass line.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking *p* (piano) is present in the third measure of the bass staff. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

p

très doux.

p

cresc.

a Tempo.

rit.

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and melodic lines, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. The treble staff features a series of chords, and the bass staff contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line. A *cresc:* marking is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line. A *cresc:* marking is present in the bass staff, followed by a *rit:* marking.

8

First system of musical notation, measures 1-5. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. Measure 1 contains a double bar line and a repeat sign. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more complex melodic line in the treble.

8

Second system of musical notation, measures 6-10. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. The melodic line in the treble continues with eighth-note patterns, while the bass clef maintains a consistent accompaniment.

8

Third system of musical notation, measures 11-15. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. Measure 13 includes the instruction *rit.* (ritardando). Measure 14 includes the instruction *funimez.* (finito). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

8

Fourth system of musical notation, measures 16-20. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. The treble part features a series of eighth-note runs that ascend in pitch across the system. The bass clef accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. The treble part continues with eighth-note runs, while the bass clef provides harmonic support with chords and single notes.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef accompaniment. The treble part continues with eighth-note runs, and the bass clef accompaniment concludes with a series of chords.

Animato

presser

ff

con 8va

COUPLETS DE MARIANNE.

(Que c'est le seul attachement que je me sois permis...)

Andante.

MARIANNE.

PIANO.

1^{er} COUPLET Le ciel vou-

2^e COUPLET Las! pauvres

-lut dans sa sa - ges - se Que no - tre cœur en son temps'atta -
 - fem - mes - que nous sou - mes, Tou - jours vic - tim's de nos at - ta - che -

- chat: Jeune on est tendre et quand vient la vieil - les - se, A - fin d'ai -
 - ments, Nous é - cou - tons les fleu - ret - tes des hommes qui dans un

- mer on aime en - core son chat: Des chats pour - tant le na - tu - rel est
 - jour font mille - autres ser - jements, Com - m'es mes - sieurs les chats, par la fe -

traï - tre, Ils trou - pent qui sait les ché - rir, c'est par ce -
- nê - tre Se sau - vît pour ne pas re - ve - nir, c'est pour ce -

- la qu'on les ai - me peut - ê - tre, des a - mants c'est un sou - ve -
- la qu'on les ai - me peut - ê - tre, des a - mants c'est un sou - ve -

- nir, Oui pour ce - la nous les ai - mous peut - ê - tre, des a -
- nir, Oui pour ce - la nous les ai - mous peut - ê - tre, des a -

- mants c'est un sou - ve - nir.
- mants c'est un sou - ve - nir.

§ POUR FINIR.

COUPLETS DE DIG-DIG.

« cela vous décide. ô mon fils le monde entier en est là »

Allegretto.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Tin tin tin joyeux tocsin que veut l'Indien
Tin tin tin joyeux tocsin, je n'en tendron

The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Tin tin tin joyeux tocsin que veut l'Indien / Tin tin tin joyeux tocsin, je n'en tendron".

ou l'Italien, tin tin tin joyeux tocsin! que veut l'Indien
à l'œil fripon, tin tin tin joyeux tocsin! je n'en tendron

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The lyrics are: "ou l'Italien, tin tin tin joyeux tocsin! que veut l'Indien / à l'œil fripon, tin tin tin joyeux tocsin! je n'en tendron".

ou l'Italien, que veut l'Indien, ou l'Italien le Péruvien,
à l'œil fripon, je n'en tendron à l'œil fripon vous fait faux-bond

The third system concludes the piece with the following lyrics: "ou l'Italien, que veut l'Indien, ou l'Italien le Péruvien, / à l'œil fripon, je n'en tendron à l'œil fripon vous fait faux-bond".

le Pa_ri_sien é_pi_cu_rien, le Bo_lémien et le chré_tien et
pour un doublo_n au sol fecond de l'O_re_gon, que cherchait donc Chris_

(faisant)
le pa_yen et le pa_yen? tin
toph? Co_lomb? Chris_toph! Co_lomb? tin

(sonner sa bourse.)
tin tin tin, con tre les maux de la vi_e, la
tin tin tin, au dia_ble la gloi_ri_ole, l'a_

fièvre la fièvre ou la ca_lom_nie, la bou_
_mour l'a_mour et la fa_ri_bo_les, la vé_

-ue phi_lo - so - phi - e et le meil_leur me_de - cin,
 - ri - ta - ble bous - so - le qui gou - ver - ne le des - tin,

C'est c'est c'est tin tin
 C'est c'est c'est tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

p

que ce doux toc - sin ré_sou - ne un ma - tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

p

GUIDO .

Tin tin tin

DIG-DIG .

Il chas-se sou - dain mi - sère et cha - grin

p

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

que ce doux to - sin ré - son - ne un ma - tin tin tin tin

que ce doux to - sin ré - son - ne un ma - tin tin tin tin

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The melody is simple and rhythmic, with a repeating pattern of eighth notes.

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment from the first system. The vocal staves repeat the 'tin tin tin' pattern. The piano accompaniment maintains the same rhythmic accompaniment.

Il cha - se sou - dain mi - sère et cha - grin.

Il cha - se sou - dain mi - sère et cha - grin.

The third system introduces a new vocal melody. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata.

The fourth system consists of a piano accompaniment in a grand staff. The melody is more complex and features some slurs and accents. The system ends with a double bar line and a fermata.

LA CHATTE.

((R: songez y bien oh! jeune imprudent))

Récit: Avant que tu voie a- rappelle-toi la ma- celle marine profonde,
nime est être qui te sime que nous pres- livre trois, premier ver-
ch tréma, crivit Brahma, set:

très vite.

PIANO.

DIG-DIG.

Andante.

Ne dé_rangez pas le mou_de, laissez cha_cun comme il

est, ue dé_ran_guez pas le mou_de, laissez cha_cun comme il

PARLÉ. (Ne vous dé_rangez pas je vous en prie)

GUIDO.

est.

Ne dé_

rall.

-rangez, pas le monde, mais au contraire, on le remet comme il é-

-talt 8 - - - - - à Mi-net - te chère, Mi-net - testament d'espoir et de bon-

tempo.

-heur! hé, mais n'avez crainte se-crète, on di-

-rait que j'ai peur, non non non non

Lento.

O Dieu puis-sant du

Gai - - - ge! toi par qui tout se chan -

8

- - - ge, Celle que j'aime est là

8

ah! mes yeux, montre-la? à mes

8

yeux montre-la? Brahma! Brahma! Brah-

ore - cen - do

8

N^o 4. DUO Moderato.

-ma! Brahma! *diminuendo.*

8

com 8^{ves}

com 8

p *rit*

GUIDO.

— 0 la plus charmante des

MIN:

chattes! Elle est bien mieux comme ce-la. = Hier je marchais à quatre

GUIDO.

pattes, Et sur mes deux pieds me voi-là = Je n'o-se lui par-

pp

MIN (en attendant les bras dont elle cherche la fouure)

ler = Plus rien - Et ce-pen-dant c'est

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

GUIDO. MIN:
mieux, c'est bien. = Pst Pst Mi-nette? = Qui m'ap-

The second system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics and includes a section marked 'GUIDO.' and another marked 'MIN:'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

GUIDO.
-pel-le, c'est mon maî-tre Gui-do. = Mon nom, Elle se le rap-

The third system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics and includes a section marked 'GUIDO.'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

-pel - - le, ah! que c'est doux, ah! que c'est

The fourth system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics and includes a section marked 'rit' (ritardando). The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

MIN: touchant sa tête.
bon. = Dieux, quelle exis-tence nou-velle, mille senti-ments nouveaux

The fifth system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics and includes a section marked 'MIN:'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

(touchant son cœur)

là, puis là, puis là qui donc m'ex-pli-que-ra ce mi-

-ra-ble qui me con-fond, qui donc m'ex-pli-que-ra ce mi-

-ra-ble qui me con-fond? oh! comme il bat, Gui-do, qui

suis-je donc? = ah! ce-

ritard.

GUIDO.

a Tempo.

que le ciel a formé de plus beau: un di-a-mant, une perle

— u_ ne parle tu joy_ au, u_ ne fleur qui char_ me no_ tre

à_ me, u_ ne femme enfin u_ ne

MIN:

femme! = me fem_ me, moi_ quel hon_ heur

crese:

CUI:

= Oui je lis dans ton cœur, Al_ lous-nous être heu_

_ reux! vivre ensen_ ble tou_ jours, tou_ jours — tous deux,

Toujours — tous deux! tout ce que tu vou-

cras

Recit

- dras, tu l'ob - tiens - dras, de - main — de

can 8^{ms}

ce qui peut te plaire, que veux-tu d'a_bord? = Un mi_roid = Un mi_roid

MIN: vivement. GUI.

p *f*

MINET: GUIDO.

- roid = Un mi_roid. = Un mi_roid c'est u_ne femme la cho_se est

p

All^o vivo. MIN:

clai - re = Je veux me voir,

p *cras*

GUIDO.

à lui même.

— Dans ce in-stant, serrons bien mou-cher la-lis-

MIN:

GUI:

MIN:

GUI:

- man. = Eh! bien donc. = Un in-stant. = Eh! bien donc. = Le voi-

MIN:

GUI:

a 2.

- là. ah! = ah! ah! = ah!

Vino quasi presto.

MIN:

Est-ce bien moi

que j'ap-per-çois

GUI:

Est-ce bien toi

que j'apper-

Ce n'est pas moi, Si fait c'est moi, Est-ce bien
 çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 3/4 time, with lyrics: "Ce n'est pas moi, Si fait c'est moi, Est-ce bien çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,". The middle staff is a vocal line with lyrics: "çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

moi, que j'apperçois, ce n'est pas moi,
 Est-ce bien toi, que j'apperçois, redis-le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "moi, que j'apperçois, ce n'est pas moi,". The middle staff is a vocal line with lyrics: "Est-ce bien toi, que j'apperçois, redis-le". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

Si fait c'est moi, Oh! en res-sant, teint rose et
 moi, oh! c'est bien toi,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Si fait c'est moi, Oh! en res-sant, teint rose et". The middle staff is a vocal line with lyrics: "moi, oh! c'est bien toi,". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,

Oeil ca_res_sant, teint rose et

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a 3/4 time signature. It begins with a melodic phrase for the lyrics 'blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,' followed by a rest. The second staff continues the vocal line with the lyrics 'Oeil ca_res_sant, teint rose et'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, consisting of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

Oeil ca_res_sant, teint rose et

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail

Detailed description: This system contains the next two lines of the musical score. The top staff continues the vocal line with the lyrics 'Oeil ca_res_sant, teint rose et'. The second staff continues the vocal line with the lyrics 'blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves with the same rhythmic pattern.

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,

Oeil ca_res_sant, teint rose et

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. The top staff continues the vocal line with the lyrics 'blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,' followed by a rest. The second staff continues the vocal line with the lyrics 'Oeil ca_res_sant, teint rose et'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves.

Et dent d'é_mail

blanc, lèvres en co_rail et dent d'é_mail Et dent d'é_

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part features chords and some melodic lines.

et dent d'é_mail! oh! c'est bien moi que j'ap - per -

_mail! oh! c'est bien toi que j'ap - per -

cresc.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features chords and some melodic lines. The word "cresc." is written above the piano part.

- cois ja_mais ja_mais je

- cois ja_mais ja_mais je

ff

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features chords and some melodic lines. The dynamic marking "ff" is written above the piano part.

na_vais vu mes traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes
na_vus vu ses traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses

traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes traits, je na_vais
traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses traits, je na_vais

vu mes traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant
vu ses traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits mes traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant

vu ses traits mes traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits mes traits, je n'a_vais vu mes traits, mes traits, je n'a_vais.
 vu ses traits ses traits, je n'a_vais vu ses traits, ses traits, je n'a_vais

crus:

vu mes traits mes traits Et pour_tant je les re_con_ -
 vu ses traits ses traits Et pour_tant je les re_con_ -

- nais.
 - nais.

dim: rit:

ô fem_mes, la cu_quet_te_

ri - - - e, chez vous, com - mence a -

vec la vi - - - e, ô fem - - mes

la co - quet te - ri - - - e, chez vous

com - mence a - vec la vie

MIN

Ah que c'est gen - til un mi - roir

Et qu'on est heu - reux

de se voir:

GUIDO
C'est as - sez t'oc - cu - per de toi, al -

MINETTE suivant le miroir des yeux
_lous al_lous re - gar_de-moi, = Toi,

GUI: **MIN:** **GUIDO tendrement**
Moi, = Oui, non, = Re - gar - de - moi?

MIN: (*représent le miroir.*)

MIN:

musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "moi" and "Est-ce bien". The piano accompaniment includes the instruction *dim. rit.* and a dynamic marking *p*.

musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "moi que j'apper_çois? ce n'est pas moi," and "Est-ce bien toi que j'apper_çois? redis-le".

musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Si fait c'est moi, Est-ce bien moi que j'ap_per_ moi, oh! c'est bien toi oh! c'est bien toi".

gois? ce n'est pas moi, si fait c'est moi,
 que j'apper-cois, redis-le moi? Oh! c'est bien

oeil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en co-rail et dent d'è-
 toi.

-mail,
 Oeil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en-co-rail et dent d'è-

Œil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvres en co-raïl et dent d'é-

mail,

The first system consists of a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, and the piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

- mail,

Œil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvres en co-raïl et dent d'é-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a brief rest followed by more eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

et dent d'é-mail, et dent d'é-mail, oh! c'est bien

- mail, et dent d'é-mail, oh! c'est bien

The third system concludes the phrase. The vocal line has a final flourish and ends with a long note. The piano accompaniment continues until the end of the system.

moi que j'ap - per - cois ja -
 toi que j'ap - per - cois ja -

plus vite

_mais ja_mais je n'avais vu mes traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu mes
 _mais ja_mais je n'avais vu ses traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu ses

traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu mes traits, je n'avais vu mes
 traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu ses traits, je n'avais vu ses

traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant je les recon-nais, non ja-

traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant je les recon-nais, non ja-

p

mais non ja-mais je n'a-vais vu mes traits, mes traits, et pourtant je les recon

mais non ja-mais je n'a-vais vu ses traits, mes traits, et pourtant je les recon

- mais et pourtant je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

- mais et pourtant je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits, mes traits, je n'a_vais vu mes traits, mes traits, je n'a_vais
vu ses traits, ses traits, je n'a_vais vu ses traits, ses traits, je n'a_vais

cresc.

vu mes traits, mes traits, et pour_tant je les re_con -
vu ses traits, ses traits, et pour_tant je les re_con -

f

- mais.
- mais.

ff

8
7

AIR DE MINETTE.

« chaque jour j'adressais ma prière à Brahma »

MINETTE. 

PIANO. 



Allegretto. 

Brahma! 

Change - moi, Brahma, mon bon Brahma, 

par toi j'espère ce bonheur-là, puisque ta voix de-ja, de-ja à ma prière me 



transforma transforme, sois sa-tis-fai-te, répond Bra- 



ma, etera: voi_là qu'en allou_et _ te il me chan

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with a fermata over the first note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-gea: sou_dain quittant le sol, Dans l'air prenant mon

tr

p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a trill marked 'tr' over the word 'soudain'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) at the beginning of the system.

vol i_mi_tant les hé_mols, des ros_si_gnois; mais un

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes in the right hand.

jour au mi_roit le dé_sir de me voir, un jour au mi_roit le dé_

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as the previous system.

MINETTE.

-sir de me voir me fit prendre aux fi-lets

Et je di - sais ah! change-moi, Bra - ma, mon

p a Tempo.

bon Bra - ma, oui je ré - clame ce bonheur - là, Change - moi Bra - ma, mon

bon Bra - ma, Mon bon bra - ma, Sou - dain voi -

très vite.

là qu'en jeune chat - te, il me chan - gea, il me chan -

- gea De moi l'on raf - fo - lait, l'on

raf - fo - lait, cha - cun me ca - jo - lait, me ca - jo - lait, ton -

pressez.
- jours du pain mol - let et du bon lait mais les chats ont dit -

- ou le na - tu - rel fé - lon, le na - tu - rel fé - lon, pour

eux j'en rougis - sais, j'en rou - gis - sais — et je di - sais,

pressez.
je di - sais: Bra - ma, bra - ma, bra - ma, bra -

cresc.

- ma ah!

tr *tr* *p*
a Tempo. Puis que ta voix dé-

pp

-jà, Bra ma, Changea mon à - me, la trans - forma, Change - moi, Bra ma, mon

rit:

bon Bra-ma, - Oui je ré-cla-me ce bon-heur-là, puis-que dé-jà ta

Presto.

voix, Bra-ma, la transfor-ma. son_dain, voi-

-là qu'en u-ne femme, il me chan-gea il me chan-

poco rit:

-gea, Oui mais pour cet-te fois, res-tous en là, res-tous en là, oui

rit: *a Tempo*

mais pour cet-te fois res-tous en là — res-tous en là.

suivent.

soudain voi - là qu'en u - ne femme

il me changea ah!

ah!

ah!

ah ————— ah! res - tous - en

tr Mouvt!

là res - tous en là

N^o 6.
TRIO ET CHANSON DU MIAOU
(R: allons chère amie déjeunons)

PIANO. *p*

MINETTE.

Re - pas char - mant, plai - sir ex - trê - me, se trou - ver

GUIDO.

Re - pas char - mant, plai - sir ex - trê - me, se trou - ver

mf

là tous deux, tous deux, pouvoir se di-re i-ci: je t'ai-me avec les

yeux, avec les yeux.
yeux, avec les yeux. Pauvre Mi-nette, ô pei-ne ex-trè-me, il faut nous

re-pas char-nant plaisir ex-trè-me, pouvoir se
sé-ja-er tous deux, pauvre mi-nette ô pei-ne ex-trè-me, pour toi l'im-
re-pas char-nant plaisir ex-trè-me, pouvoir se.

MI. dire i-ci je t'ai - me a - vec les yeux les yeux, pouvoir se
 M. - grat n'a pas mè - me de larme aux yeux aux yeux, l'ingrat l'in-
 G. dire i-ci je t'ai - me a - vec les yeux les yeux, pouvoir se

All.^o Mod.^{lo}

di-re je t'aime a - vec les ——— yeux!
 - grat n'a pas même de lar - me aux yeux!
 di-re je t'aime a - vec les ——— yeux!

MINETTE, qui a versé son lait dans son assiette.

C'est bon, mer-

MAR: *la voyant.*

ci, = Dans son assiet-te, quoi mi-lady!

GUIDO. (bas lui faisant signe.)

Et mais mi-nette, non pas ain-

il lui montre MINETTE.MAR: *se moquant.*

-si, = C'est bien merci, = c'est fort jo-

GUIDO. *a part.*

-li, quelles ma-niè-res sin-gu-liè-res! = Quel embar-

faisant la moue.

hau-vieille pru-de

-ras, Elle n'a pas en-co-re l'habi-tu-de de di-

GUIDO.

has à MINETTE.

ner à ta - ble. = attends

This system shows the beginning of Guido's first vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and continues with a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

douc attends douc point de bon re - pas

This system continues Guido's vocal phrase. The vocal line has a more melodic and slower feel. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand.

haut regardant MARIANNE.

MINETTE.

sans chau - son, sauriez-vous

This system shows the beginning of Marianne's first vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

MARIANNE en colère.

quel - que po - lo - nai - se? quel - que po - lo - nai - se?

This system continues Marianne's vocal phrase. The vocal line has a more melodic and slower feel. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand.

GUIDO.

MINETTE.

All^{to} mod^{to}

quel - que po - lo - nai - se? non

This system shows the beginning of Guido's third vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

GUIDO. *se moquant.*

U_ne gi_gue an_glai-se? U_ne

And^{te} MINETTE.

gi_gue an_glai_se! Mon Dieu non, mon Dieu non, mon Dieu

And^{te}

cherchant.

non, Je me souviens, je me souviens d'un petit air

p

lu_di_en, Je me souviens,

MAR: *la contrefaisant.* GUIDO.

El_le se souvient, Nous l'écoutons,

MINETTE.

très bien, écou-tez bien, écou-tez bien mon pe-tit air

crese:

rit: lu - di - en.

All^o *f* *p*

rit: *f*

MINETTE.

1^{re} COUP: Dans u - ne pa - gode lu - di - en - ne, Ba - ya - dère aux longs che -
2^e COUP: Je le vois, ton â - mè ou - blie. tes ser - ments et mon bon -

p

- yeux, Aux eils noirs comme l'é - hè - ne, à l'œil tendre et lan - gou -
- heur, les ac - cents de ton a - mi - e n'ar - ri - vent plus à ton

p

MINETTE.

reux dou_ ce_ ment chantait ain_ si: ô bel a_ mi, ô mon chô_ ceur, une au_ tre te plaît donc mieux, sovez heu_ reux loin de mes

ri, Quand la nuit couvre nos bois, viens à ma voix comme autre_ yeux, mais si tu te re_ pen_ tais, je te plain_ drais et te di_

rit: fois, viens à ma voix comme autre_ fois, miaou! — miaou! —
rais, je te plain_ drais je te di_ rais: (A DEUX)

— N'entends_ tu pas ce chant Heu_ dou miaou! — miaou

a Tempo.

aou n'entends - tu pas ce chant Hin - dou? si -

aou! mi - aou n'entends-tu pas ce chant Hin - dou mi -

etonnee.
miaou! miaou, quel est donc ce mot Hin - dou

miaou! miaou, c'est la lan - gue de - vischnou

aou, miaou N'entends-tu pas ce chant Hin - dou?

miaou miaou quel est donc ce mot Hin - dou?

miaou miaou c'est la lan - gue de - vischnou.

All^{to} GUIDO.

Elle chante très genti - ment

MAR: ironique. GUIDO.

MARIAN:

oui, = C'est charmant, Et le chante très genti - ment, = Oh

GUI: voyant Minette lecher son assiette.

oui c'est charmant! = Que fait -

MARIANNE la voyant GUIDO desolé.

elle? oh! là - là, mais voyez - donc, = Nous y voi - là nous

MAR: MIN: *avec impatience.*

y voi - là En - co - re, ah!

Tous les 3 MIN:

ah! ah! C'est in - sup - por - ta -

MAR: GUI:

ble, C'est é pou - van - ta - ble, Je me donne au dia -

MIN:

C'est a - bo - mi - na - ble, c'est trop souf -

MAR:

C'est a - bo - mi - na - ble, c'est trop souf -

GUI:

ble, C'est in - sup - por - ta - ble, c'est trop souf -

MAR: GUI:

ble, C'est in - sup - por - ta - ble, c'est trop souf -

frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -
 frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -
 frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -

tyr, ah!
 tyr, ah!
 tyr, ah!

Vivo.
 Une jeune fille qui toujours sau-

M: N:

_til - le frétil - le sau - til - le frétil - le sau - til - le, u_une vieil - le

fil - le qui toujours ba - bil - le ba bil - le ba - bil - le ba -

GUI:

_bil - le, cha_eu_une ba - bil - le tout nous ang pé - til - le pétil - le pé -

M: N:

u_une jeu - - fil le qui toujours ba -

MAR:

_til - le pétit - le pé - til - le, u_une jeu_une fil - le qui toujours fré -

MAR:

-bil - le babil - le ba - bil - le. Frétil - le sau - til - le

GUI:

-til - le tout mon sang pe -

MIN:

Babil - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

MAR:

Frétil - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

GUI:

-til - le pétit - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

Cresc.

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pou - vez sor -

je n'y puis te - nir j'ai me mieux sor -

je n'y puis te - nir c'est pour en mou -

-tir je n'y puis te - nir vous pou - vez sor - tir, je n'y puis te -

-tir je n'y puis te - nir j'ai me mieux par - tir, je n'y puis te -

-tir je n'y puis te - nir c'est pour en mou - tir, je n'y puis te -

-tir vous pouvez sor - tir, je n'y puis te - nir vous pouvez sor -

-tir j'ai me mieux par - tir, je n'y puis te - nir j'ai me mieux par -

-tir c'est pour en mou - tir, je n'y puis te - nir c'est pour en mou -

-tir, j'enypuis te - nir vous pouvez sor - tir ah!

-tir. j'enypuis te - nir j'aimenieux par - tir ah!

-rir, j'enypuis - te - nir - cest pouren mon - rir ah!

u_ne jeu_ne fil_le qui toujours sau-

MIN:
u_ne vieille

-til - le frétil - le sau_til - le frétil - le sau_til - le,

fil - le qui tou - jours ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba -

_bil - le MAR: U - ne jeu - ne

GUI: Chacune ba - bil - le tout nous saug pé - til - le

MIN: U - ne vieille - fil - le qui tou - jours ba -

_fil - le qui tou - jours saug til - le u - ne jeu - ne fil - le qui tou - jours saug

GUI: Chacune ba - bil - le tout nous saug - pé -

bil le ba_bil_ le ba_bil_ le ba_bil_ le ba_bil_ le, u_nevielle
 til le frétil_ le sau_til_ le sautil_ le sau_til_ le,
 til le pé_til_ le pé_til_ le_til_ le pé_til_ le,

til le qui toujours ba_bil_ le ba_bil_ le ba_bil_ le ba_bil_ le ba_
 til le qui toujours sau_til_ le frétil_ le sau_til_ le sautil_ le sau_
 bil le tout nous sang pé_til_ le pé_til_ le pé_til_ le pé_til_ le pé_

bil le u_ne_vieil_ le vieil_ le fil_ le qui toujours toujours ba_bil_ le bil_ le bille_bille
 til le u_ne_jeu_ ne_jeu_ ne_ fil_ le qui toujours toujours sautil_ le til_ le bille_bille
 til le tout nous sang nous sang pé_til_ le i_ ci_ cha_ cu_ ne_ ba_bil_ le bil_ le bille_bille

bille bille bille bille ah! je n'y puis te - nir, a - ne veil le veil le
 tille tille tille tille ah! je n'y puis te - nir, a - ne jeu - ne jeu - ne
 bille bille bille bille ah! je n'y puis te - nir, tout mon sang mon sang je

fil - le qui toujours toujours ba - bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le
 fille qui toujours toujours sau - til - le til - le til - le til - le til - le til - le til - le til - le
 tille (il ci cha - ent ne - ba - bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le bil - le

ah! je n'y puis te - nir, vous pou - vez par - tir vous pou - vez sor -
 ah! je n'y puis te - nir, j'ai - me mieux par - tir j'ai - me mieux par -
 ah! je n'y puis te - nir, c'est pour en mou - rir c'est pour en mou -

tir non non non — je n'y puis te_nir.
 tir non non non — je n'y puis te_nir.
 tir non non non — je n'y puis te_nir. *un poco meno.*

MARIANNE avec colère et ironie.

Oui je craindrais d'être indis_créte, je sors,

MIN: MAR:

Mais où donc est Mi_nette? = Me voi_ci, =hein

GUI: MIN: GUI: MAR

Chut! =plait il? =je dis que je la vois d'i_ci, =Ou

donc, dans mon pa-nier, = Oui cherche

moins d'ê-tre sor-cier.

MAR: Criant et la poursuivant.

Eh bien eh bien

MIN: Se fâchant. GUIDO à Min: MAR:

Ma-de-moi-sel-le, Laissez-moi, = Fi-nis-donc, =Quelle hor-

GUI:

MIN: frappant du pied.

-reur! =Fi-nis-donc. =Ou ne peut pas s'a-

MAR:

mu-ser a-vec el-le, = Mes lai-nes, mes lai-nes,

mon co-ton,

elle reverse la coupe MAR:

ah! res-pe-tits qu'ils sont gen-tils! = Mi-se-ri-

GUIDO.

-cor-de, Et mon se-riu! = Au-tre que-rel-le,

MIN:

MAR: la menuant

= Ou ne peut pas sa-mu-ser a-vec el-le, = Maudit lu-

cresc.

tin! = Esprit ta-quin, = ah! j'en perds ta

Esprit ta-quin Esprit ta-quin Esprit ta-
 Mau-dit lu-tin mau-dit lu-tin mau-dit lu-
 tête à la fin, j'en perds la tête j'en perds la tête j'en perds la

-quin es-prit ta-quin es-prit ta-quin Esprit ta-quin es-prit ta-
 -tin mau-dit lu-tin maudit lu-tin maudit lu-tin maudit lu-
 tête à la tête esprit ta-quin Esprit ta-quin es-prit ta-

qui Esprit ta qui ah!

tu maudit tu ah!

qui Esprit ta qui ah!

Une jeune fille qui toujours sautille sautille sautille

Une vieille fille qui toujours sautille sautille sautille

- bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le ,
 Chac - un ba -

U - ne jeun - e fil - le qui tou - jours sau -
 - bil - le tout mon sang pé - til - le ,

U - ne vieil - le fil - le, qui tou - jours ba - bil - le ba - bil - le ba -
 - til - le , u - ne jeun - e fil - le qui tou - jours sau - til - le fré - til - le sau -
 Chac - un ba - bil - le tout mon sang pé - til - le pé - til - le pé -

bil - le ba - bil - le ba - bil - le, u - ne vieille fil - le qui toujours ba -
 til - le sautil - le sautil - le, u - ne jeune fil - le qui toujours sautil -
 til - le sautil - le pe - til - le, Chaque ba - bil - le tout mon sang pé -

- bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le, u - ne vieil le vieil - le
 - til - le fretil - le sautil - le sautil - le sautil - le, u - ne jeu - ne jeu - ne
 - til - le petit - le pé - til - le pé - til - le pé - til - le, tout mon sang mon sang pé -

fil - le qui toujours toujours ba - bil - le bille bille bille - bille bille bille bille -
 til - le qui toujours toujours sautil - le tille tille tille - tille tille tille tille -
 til - le i - ci cha - en - ne ba - bille bille bille bille - bille bille bille bille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

-tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -
 -tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -
 -tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -

-tir.
 -tir.
 -tir.
 -tir.

N° 7.

DUETTO.

MINETTE. Je sorti_rai, non non non

GUIDO. non non non non vous-reste rez,

PIANO. *p*

non je tiendrai bon, non non non non non non -

je tiendrai bon, non non non non non non -

non,

non, C'est moi quisuis le maî_tre, la porte est

MIN:

clo - se = Bon nous avons la fe - nè - tre, Et j'y suis d'un seul

GUI:

bond! = Ô ciel, Ô ciel, perdez vous la rai -

p *cres:*

MIN:

-son, per - dez-vous per - dez-vous la rai - son? = desort -

dim

GUI: MIN: GUI:

-rai, non non non non, vous res - te - rez, non non non non, = Ah re - ve -

8

MIN: GUI:

-tez, non non non non, Ah re - ve - tez, non non non non,

8

MIN:
rit:

And^{te}

Ald le grand air mien ni vie, miaou miaou

GUI:

Allegretto. MIN:

= En - co - re son miaou, = si vous voulez me

GUI:

sui - vre, garde à vous casse - cou, = Lei Mi - net - te, mape -

MIN:

GUI:

MIN:

- ti - te. miaou, = Mi - net - te mi - net - te, = miaou

GUI:

= Par la ter - ras - se, voyons vi - te si je puis maudit sa - pa -

jou, te rat-tra-per. te rat-tra-per, Si je puis te rat-tra-
f

MIN: miaou miaou Ah!
 -per *rit:* Mi-nette Mi-nette

ah! ah! miaou miaou
p

Entends ce chant si doux, miaou, miaou, Entends ce
 Ah! j'entends ce chant si doux C'est ton

chant bel ac - ca - jou miaou

chant bel ac - ca - jou Mi - net - te Mi - net - te

miaou miaou Ah! *tr.*

pp *ff*

N^o 8.

FINALE.

«Et moi Marianne je vous le défends.»
(Etonné.)

GUIDO.

PIANO.

Ô ciel! elle reste en chemin, qu'avez vous par-

p *ff*

MINETTE. *(Etendant sa main vers elle.)*

tez Ma - ri - an - ne = le le défends, je le défends, jusqu'à demain

rit.

GUI:
un poco animato.

an silence je la con dan ne Dieux la voi là mu-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'an silence je la con dan ne Dieux la voi là mu-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-et te. Encor, un changement plus étonnant que les au

The second system continues the vocal line with the lyrics '-et te. Encor, un changement plus étonnant que les au'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, using chords and eighth notes.

(avec colère.)
-tes. Ah! je le vois. Ah! je le vois je ne suis plus maître chez

The third system is marked with the instruction '(avec colère.)' and contains the lyrics '-tes. Ah! je le vois. Ah! je le vois je ne suis plus maître chez'. The piano accompaniment becomes more active, with a more complex rhythmic pattern in the right hand.

GUI:
moi Ah! sage Indien

The fourth system is marked with 'GUI:' and contains the lyrics 'moi Ah! sage Indien'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, often overlapping with the vocal line.

(montrant Minette)
grand magicien, accours accours a mon secours, de l'abandonne

The fifth system is marked with '(montrant Minette)' and contains the lyrics 'grand magicien, accours accours a mon secours, de l'abandonne'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

(Etendant la main
MIN:

Je te la donne, quelle senaille, Et pour tou - jours? = lui -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a minor key and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is a rhythmic pattern of eighth notes.

vers Dig-dig.)
dieu de par Bra - ma Je for - don - ne des - ter - la Comme i - do -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more rhythmic, almost percussive quality. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

GUI: (Le menaçant.)
- le Sans pronon - cer u - ne pa - ro - le, = Le voilà devenu magot! Toi

The third system introduces a new section marked 'GUI: (Le menaçant.)'. The vocal line is more dramatic and expressive. The piano accompaniment features a prominent bass line with a 'p' (piano) dynamic marking.

mè - me si tu dis un mot, Je te fe - rai pren - dre son - dain Ma fi -

The fourth system continues the dramatic vocal line. The piano accompaniment is dense with chords and rhythmic patterns.

GUI: hors de lui.
- gu - re de ce ma - tin, = Enu - ton, moi, quelle infä - mi - e!

The fifth system concludes the page. The vocal line is highly expressive, and the piano accompaniment features a 'cres' (crescendo) marking in the bass line.

*(Frappé d'une idée.)**All^o (comant au coffre qui est sur la table.)*

Mon ta_lis_man que j'oubli - ajs, Bra_ma!

8

All^o pp

mon petit Bra_ma pu - nis l'in - gra - te, Oui

8

quelle re_devienn e chatte et par le pouvo ir que j'ai là.

9

f

(Ouvre le coffre, une chatte blanche en sort.)

MIN: I MAR:

Au chat au chat Mi - net - te

8

Au chat au chat Mi - net - te

MIN:
MAR:
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -

_net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!
 _net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!
 _net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!

GUI: (montrant le coffre à Minette.)
 Quoi ma_da_me quoi ma_da_me Vous é_tiez

la Et je vous vois en - co - re, Que veut di -

MIN: *souriant,* GUID:

- re ce - la? devi - nez, devi - nez, = Comment venez

MAR: *montrant Minette,*

tu que je de - vi - ne? = C'est vo - tre cou - si - ne,

GUI:

= Comment comment ma pe - ti - te cousi -

DIG-:

no! = Et c'est moi le vieil in - ten - dant qui vous a trap - pa

Moderato

MIN: tendrement.
un poco più.

si sou - vent. Grâce au ciel. j'ai com -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass and treble clefs. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with the lyrics 'si sou - vent. Grâce au ciel. j'ai com -'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

-pli le dé - sir de mon pè - re je ne crains plus de ri - va - le de ri -

The second system continues the vocal line with the lyrics '-pli le dé - sir de mon pè - re je ne crains plus de ri - va - le de ri -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* and *p*. The tempo remains 'Moderato'.

vale - à vos yeux. oui Guido nous serons heureux Car j'aurai le cœur pour vous

The third system features the vocal line with lyrics 'vale - à vos yeux. oui Guido nous serons heureux Car j'aurai le cœur pour vous'. The piano accompaniment is marked *animato quasi vivo*. Dynamic markings include *f* and *p*. The tempo is still 'Moderato'.

plaire De cette Minette si ché - re Sans en avoir le carac -

The fourth system continues the vocal line with lyrics 'plaire De cette Minette si ché - re Sans en avoir le carac -'. The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamic markings include *f* and *p*. The tempo remains 'Moderato'.

(levant les mains comme pour griff(er).) GUI: gaiement. MIN: souriant.

-te - re, ni les, Et bien = ah! ne crains

The fifth system features the vocal line with lyrics '-te - re, ni les, Et bien = ah! ne crains'. The piano accompaniment is marked *cres.* and *animato quasi vivo*. Dynamic markings include *p*. The tempo is still 'Moderato'.

lento.

rien. Tu peux la prendre sans danger, J'ai promis de ne plus chan -

MIN: *All^o*

-ger, Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

MAR:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

GUI:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

DIG-:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

MIN:

Je suis femme, j'étais chatte, je m'en souviens - drâi toujours, Qu'omme

choye et qu'on me flat - te, le fais pat - te de ve - lours, Mais ce

na - tu - rel charmant De vient mé - chant au moi - dre vent, Pour n'en

rit:
gué - rit, cha - que soir, Venez me voir et me re - voir, Venez me

voir, et me re - voir mi - aou, mi - aou, à ces ap - pels tendres et

doux, mi - aou mi - aou, montrez vous in - dulgents et

MIN:
doux MAR: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

GUI: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

DIG-DIG: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

8

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

8

FIN

ritime